NATIONS UNIES



Conseil Economique et Social

Distr.
RESTREINTE

TRADE/WP.4/R.1067/Rev.2 ler juin 1995

FRANCAIS

Original : ANGLAIS

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITE POUR LE DEVELOPPEMENT DU COMMERCE

Groupe de travail de la facilitation des procédures du commerce international (Point 9 de l'ordre du jour provisoire de la Réunion d'experts des éléments de données et de la télématique (GE.1) Cinquante-deuxième session, 18-19 septembre 1995)

(Point 3 g) de l'ordre du jour provisoire de la Réunion d'experts des procédures et de la documentation (GE.2) Cinquante-deuxième session, 20 septembre 1995)

RECOMMANDATION No 24

HARMONISATION DES CODES INDIQUANT LE STATUT DU TRANSPORT

* * *

Communication de la délégation des Pays-Bas */

Le présent document est soumis pour approbation.

 $\underline{\star}/$ Le présent document est reproduit tel qu'il a été reçu par le secrétariat.

GE.95-31225 (F)

I. HISTORIQUE

- 1. Dans le commerce international, il est nécessaire d'échanger des informations sur le statut des expéditions, des marchandises, de l'équipement ou des moyens de transport à un moment ou en un point donné dans l'enchaînement des opérations logistiques.
- 2. De plus en plus, l'échange de données informatisé sert à transmettre des informations sur le mouvement des marchandises tout au long de la chaîne de transport.
- 3. A des fins de localisation et de suivi, on a adopté le concept de "codes indiquant le statut du transport" et mis au point des messages EDIFACT pour transmettre l'information correspondante.
- 4. Pour que les informations échangées concernant le statut des marchandises, des expéditions et/ou de l'équipement ou du matériel concordent entre elles, il est nécessaire de s'entendre sur une définition commune du "statut du transport" et de la "raison du statut".
- 5. Les travaux de recherche effectués au sein du groupe des transports par des organisations internationales représentant divers modes de transport ont abouti aux définitions ci-après de ces deux notions.

Statut du transport : instantané de la position et/ou de l'état d'expéditions et de marchandises et/ou d'un équipement (ou d'un matériel) à tout moment ou en tout lieu le long de la chaîne de transport ou des opérations logistiques.

Raison du statut : explication ou justification du statut d'expéditions et de marchandises et/ou d'un équipement.

- 6. Les utilisateurs de la liste des codes indiquant le statut du transport peuvent choisir des codes correspondant à leurs besoins professionnels pour préciser, à leur convenance, le statut du transport ou la raison de ce statut.
- 7. En 1992 et 1993, le Groupe commun des transports s'est employé à harmoniser les codes indiquant le statut du transport pendant les réunions de l'Equipe commune de rapporteurs. Les représentants des pays suivants ont participé à ce travail : Allemagne, Autriche, Australie, Belgique, Canada, Danemark, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Finlande, France, Japon, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suède et Suisse. Les intérêts des divers modes de transport ont été pris en considération.
- 8. Les résultats de cette harmonisation ont été présentés au Groupe de travail de la facilitation des procédures du commerce international à sa quarante-neuvième session, en mars 1994. Celui-ci a constitué un groupe spécial qu'il a chargé d'élaborer une recommandation sur les codes indiquant le statut du transport et d'y inclure une proposition concernant les codes indicatifs, présentée en 1991 par la délégation de la Bulgarie.
- 9. Les résultats des travaux de ce groupe spécial ont été présentés au Groupe de travail de la facilitation des procédures du commerce international qui les a approuvés en principe à sa cinquantième session, le 23 septembre 1994.

II. OBJET

10. La présente recommandation prévoit un système de codage pour indiquer le statut du transport.

III. CHAMP D'APPLICATION

11. Les codes proposés dans la présente recommandation seront utilisés en principe dans les systèmes manuels et/ou automatisés d'échange d'informations entre tous les acteurs qui interviennent dans le commerce international.

IV. REFERENCES

- 12. Il est fait référence au Répertoire de données commerciales (UN/TDED) et au Répertoire des données EDIFACT/ONU (UN/EDED), élaborés par la CEE/ONU.
- V. SYSTEME DE CODAGE APPLICABLE POUR LES CODES INDIQUANT LE STATUT DU TRANSPORT
- 13. Les codes et la définition qui en est donnée aux fins du statut du transport sont reproduits en annexe à la recommandation.
- VI. TENUE A JOUR DES CODES
- 14. La tenue à jour des codes indiquant le statut du transport sera assurée par le Secrétariat de la CEE/ONU.
- 15. Les demandes d'inscription de nouvelles valeurs de codes ("codets") de même que les demandes de modification ou de suppression de codets existants devront être adressées au secrétariat, conformément à la procédure à suivre pour tout ce qui concerne les codes.

VII. UTILISATION

- 16. Les codes indiquant le statut du transport peuvent être exprimés en clair ou sous forme codée. Celle-ci est recommandée pour l'échange de données informatisé.
- 17. Le choix des définitions à utiliser dépend des besoins des partenaires qui communiquent entre eux.
- 18. Ces derniers détermineront, parmi tous les codets proposés, ceux qu'ils seront appelés à utiliser.

ANNEXE

CODES INDIQUANT LE STATUT DU TRANSPORT

1 Arrivée

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel)/ le moyen de transport sont arrivés à un emplacement donné.

2 Autorisation de chargement

L'autorisation de chargement a été donnée par la partie responsable.

3 Etat défectueux à l'arrivée

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été reçus ou le moyen de transport est arrivé dans un état défectueux.

4 Remise en service d'un équipement (ou matériel) défectueux Un équipement (ou matériel) dont l'état avait été précédemment qualifié de "défectueux" a été remis en service.

5 Processus engagé

Le processus a commencé.

6 Réservation

Des réservations concernant les marchandises/les expéditions/ l'équipement (ou le matériel) ou le moyen de transport ont été faites pour les phases ultérieures de l'acheminement.

7 Annulation des réservations

Les réservations faites précédemment pour les marchandises/ les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ou le moyen de transport ont été annulées.

8 Levée des restrictions à l'importation

Les restrictions à l'importation appliquées aux marchandises, aux expéditions ou à l'équipement ont été levées.

9 Levée des restrictions à l'exportation

Une autorisation d'exportation a maintenant été délivrée pour les marchandises, les expéditions ou l'équipement en attente de chargement.

10 Autorisation délivrée par les services de l'agriculture, de l'alimentation ou des pêches

Une autorisation d'expédition des marchandises, des envois ou de l'équipement a été délivrée après inspection par les autorités compétentes.

11 Autorisation délivrée par les autorités portuaires

Les autorités portuaires ont autorisé le départ des marchandises, des expéditions, de l'équipement ou du moyen de transport.

12 Dédouanement

Les douanes ont autorisé l'importation/l'exportation des marchandises/des expéditions.

13 Enlèvement

Les marchandises/les expéditions ou l'équipement ont été enlevés ou pris en charge à un emplacement prédéterminé.

14 Processus achevé

Le processus est arrivé à son terme.

15 Groupage

Les marchandises/les expéditions ont été ajoutées à d'autres pour former un envoi plus important et/ou ont été placées dans un ou plusieurs conteneurs/unités.

16 Passage de frontière

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont franchi la frontière entre deux pays.

17 Refus des Douanes

Les services des Douanes ont refusé le dédouanement des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel).

18 Dommages survenus pendant le transport

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été endommagés pendant le transport.

19 Déclaration des dommages causés à l'équipement (ou au matériel) Les dommages causés à l'équipement (ou au matériel) ont été évalués et leur montant communiqué au bailleur.

20 Retard pendant le transport

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été retardés pendant le transport.

21 Livraison

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été livrés à un emplacement/à une partie inclus dans la chaîne de transport.

22 Livraison effectuée conformément aux instructions Les marchandises/les expéditions/l'équipement ont été livrés conformément aux instructions.

23 Livraison incomplète

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) n'ont pas été entièrement livrés.

24 Départ

Le moyen de transport a quitté un emplacement de la chaîne de transport.

25 Retard au départ

Le transport a été retardé par rapport à l'horaire prévu.

26 Descente de la rampe

L'équipement (ou matériel) qui se trouvait au-dessus d'un autre équipement sur un moyen de transport a été déplacé.

27 Expédition

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont quitté un emplacement de chaîne de transport.

28 Dépotage

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été déchargés de l'équipement dans lequel ils étaient transportés.

29 Déchargement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été déchargés d'un moyen de transport.

30 Contenant vide au moment de l'inspection

L'emballage/l'équipement ont été trouvés vides.

31 Transport en cours

Le transport des marchandises/des expéditions/de l'équipement vers leur prochaine destination suit son cours normal.

32 Retour de l'équipement/du matériel après réparation

Un élément d'équipement, qui avait été envoyé pour réparation, a été recu.

33 Equipement/matériel expédié pour réparation

Un élément d'équipement a été expédié pour réparation.

Annexe

34 Equipement/matériel réparé

Un élément d'équipement endommagé a été réparé.

35 Expédition au lieu de destination

Les marchandises/les envois/l'équipement (ou le matériel) ont été expédiés à la destination suivante ou au lieu de destination finale/final dans la chaîne de transport.

36 Pas trouvé(e)(s)

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) déclarés manquants n'ont pas été localisés.

37 Trouvé(e)(s)

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) déclarés manquants ont maintenant été localisés.

38 Fret payé

Le prix du transport des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) a été payé.

39 Sortie d'entrepôt sous douane

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été sortis de l'entrepôt sous douane ou sont prêts à l'être.

40 Marchandises/expéditions/équipement (matériel) au port

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) sont arrivés/disponibles au port.

41 Transfert

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été officiellement transférés d'un point à un autre de la chaîne de transport sous la responsabilité d'un seul et même transporteur. (Voir aussi "transfert effectué").

42 Transfert effectué (mise à disposition)

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été remis par un transporteur à un autre. (Voir aussi "transfert".)

43 Transfert reçu

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) remis par un transporteur à un autre ont été reçus.

44 Réexpédition après une erreur d'acheminement

Les marchandises/les envois/l'équipement (ou le matériel) expédiés vers une destination erronée sont en cours d'acheminement vers leur destination correcte.

45 Notification de l'arrivée au destinataire

Le destinataire a été officiellement avisé de l'arrivée des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) à un lieu de transit ou de destination finale.

46 Mise en entrepôt sous douane

Les marchandises/les expéditions/l'équipement ont été placés en entrepôt sous douane ou sont à disposition pour l'être.

47 Placement dans un entrepôt d'emballage

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été placés dans un LCL (conteneur de groupage)/dans un entrepôt d'emballage.

48 Chargement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été chargés sur un moyen de transport.

49 Perte

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été égarés au cours de leur acheminement dans la chaîne de transport.

50 Inscription sur le manifeste

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été inscrits sur la liste des articles transférés d'un point à un autre de la chaîne de transport.

51 Déchargement

L'envoi a été déchargé.

53 Enlèvement non effectué

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) qui devaient être enlevés pour être transportés d'un point à un autre de la chaîne de transport ne l'ont pas été.

54 Impossibilité d'identification

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) qui devaient en principe être localisés et identifiés dans la chaîne de transport ne peuvent être identifiés.

55 En souffrance

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) qui devaient être enlevés au terme du transport ne l'ont pas été.

56 Non-livraison

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) n'ont pas été livrés.

57 Chargement non effectué

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) à charger sur un moyen de transport ne l'ont pas été sur celui qui était prévu.

58 Arrêt de la location

L'équipement (le matériel) loué à un client a été rendu à l'entreprise de location et le contrat a été résilié.

59 Déchargement prématuré

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) chargés sur un moyen de transport en ont été enlevés avant l'achèvement de l'opération transport prévue.

60 En location

Le matériel a été donné en location à une agence de location/ un client.

61 Règlement des contentieux

Les contentieux concernant les marchandises/les expéditions/ l'équipement (ou le matériel) ont été réglés.

62 Marchandises déchargées en trop

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été déchargés d'un moyen de transport à un emplacement précis alors que cela n'était pas prévu.

63 Colis pas prêt

Le colis n'était pas disponible pour enlèvement.

64 En attente d'enlèvement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) sont en attente d'enlèvement.

65 Equipement branché

L'équipement (ou le matériel), par exemple un conteneur réfrigéré, a été branché sur une source de courant électrique.

page 8

Annexe

66 Pillage

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont fait l'objet d'un vol.

67 Marchandises/expéditions/équipement (ou matériel) positionnés

Les marchandises/envois/matériels ont été mis en place sur un moyen de transport.

68 Information préalable

L'expéditeur/le destinataire a été avisé à l'avance d'un transport.

69 Mise au rebut

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été passés par profits et pertes ou réformés et mis au rebut.

70 Equipement (ou matériel) mis sur rampe

L'équipement (ou le matériel) a été placé sur un autre équipement et chargé sur un moyen de transport.

71 Prêt(e)(s) pour le transport

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) sont prêts pour le transport.

72 Accusé de réception pour toutes les marchandises

Le destinataire a envoyé un accusé de réception pour la totalité des marchandises.

73 Accusé de réception pour une partie des marchandises

Le destinataire n'a pas adressé d'accusé de réception pour la totalité des marchandises.

74 Réception

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été reçus à un emplacement/par une partie inclus dans la chaîne de transport.

75 Réacheminement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été envoyés à une partie autre que le destinataire initial ou les destinataires ultérieurs.

76 Réexpédition sur demande

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) dont le transport a été retardé ont été/seront réexpédiés à la demande de l'autorité compétente.

77 Refus d'acceptation

L'opération de transport/les documents de transport ont été refusés.

78 Remise

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été remis à une partie agréée.

79 Rechargement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été rechargés sur un moyen de transport.

80 Retour selon instructions

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été renvoyés ou rapportés à un emplacement donné conformément aux instructions.

81 Retour à l'état d'épaves

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été renvoyés à l'état d'épaves à un endroit donné conformément aux instructions.

82 Retour

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été renvoyés ou rapportés à un emplacement où ils se trouvaient précédemment.

83 Equipement (ou matériel sous scellés)

Le matériel a été placé sous scellés conformément à des impératifs pratiques ou à des exigences administratives.

84 Prescription de service

Un service a été prescrit pour le transport des marchandises/ des expéditions/de l'équipement (ou du matériel).

85 Marchandises déchargées en moins

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) qui devaient être déchargés d'un moyen de transport à un endroit précis ne l'ont pas été.

86 Marchandises non chargées

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) qui devaient être envoyés à une destination précise par un moyen de transport donné en provenance d'un endroit précis n'ont pas été chargés en vue d'un transport ultérieur.

87 Erreur de triage

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été envoyés dans une mauvaise direction au moment du triage.

88 Fractionnement

L'expédition a été fractionnée en deux ou plusieurs envois.

89 Nettoyage à la vapeur

L'équipement (ou le matériel), par exemple un conteneur, a été nettoyé à la vapeur.

90 Interruption du transport

L'acheminement des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) le long de la chaîne de transport a été interrompu.

91 Entreposage

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été entreposés à un emplacement donné.

92 Arrimage

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été arrimés pour être transportés dans l'équipement ou sur le moyen de transport choisi.

93 Empotage

Les marchandises/les expéditions/le matériel ont été chargés sur un élément d'équipement, par exemple un conteneur.

94 Empotage et scellement

Les marchandises/les expéditions/le matériel ont été chargés dans un élément d'équipement qui a été scellé.

95 Déclaration de sous-location au bailleur

La sous-location d'un matériel loué, a été signalée au loueur.

96 Déclaration de sous-location par le preneur de bail

La sous-location d'un matériel loué a été signalée par le preneur du bail.

97 Expertise des dommages

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) endommagés ont été officiellement expertisés par une tierce partie pour évaluer l'ampleur des dommages.

page 10

Annexe

98 Transfert à partir de

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été transférés à partir d'un autre emplacement.

99 Transfert à destination de

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été transférés à un autre emplacement.

100 Transbordement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été transbordés sur un autre moyen de transport.

101 Retard pendant le transit

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été retardés pendant leur transit.

102 Inconnu(e)(s)

L'interlocuteur consulté n'a pas connaissance des marchandises/ des expéditions/de l'équipement (ou du matériel).

103 Equipement (ou matériel) débranché

L'équipement (ou le matériel), par exemple un conteneur réfrigéré, a été débranché d'une source de courant électrique à un emplacement donné.

104 Refus d'acceptation avec nouvelle présentation

Le destinataire a refusé la livraison des marchandises et demande que les modalités de livraison soient modifiées.

105 Report de la livraison

Refus provisoire de tout ou partie de la livraison.

106 Refus de la livraison

Refus définitif de tout ou partie de la livraison.

107 Anomalie constatée à l'arrivée

La présence d'anomalies a été vérifiée à l'arrivée et des précisions supplémentaires sont demandées, en clair ou en code, pour en connaître les raisons.

108 Réclamation, litige à la livraison

Une réclamation a été déposée à l'arrivée et des précisions supplémentaires sont demandées, en clair ou en code, pour en connaître les raisons.

109 Livraison impossible, dépôt d'un avis de mise en attente

La livraison n'a pas été effectuée; un avis de mise en attente a été déposé chez le destinataire.

110 Livraison impossible, pas d'avis d'attente de livraison

La livraison n'a pas été effectuée; aucun avis d'attente n'a été remis au destinataire.

111 Arrêt Transport

Il a été mis fin à l'utilisation du moyen de transport sur lequel la cargaison avait été placée.

112 Tenu à la disposition du destinataire

Expédition ou colis tenu à la disposition du destinataire conformément aux clauses du contrat ou après une première opération avortée qui nécessite des instructions plus précises.

113 Livraison en cours

Marchandises/expéditions en cours de livraison. Aucun problème n'a été décelé. Il n'y a pas encore d'informations sur l'état d'avancement de la livraison.

114 Livraison acceptée sous réserve de contrôle ultérieur

Livraison acceptée sous réserve de contrôle ultérieur dont les résultats seront communiqués par la suite, accompagnés du code de la raison justifiant ce contrôle (ou indications en clair s'il n'existe pas de code adéquat).

115 Différences concernant les marchandises/l'équipement (ou le matériel)

Il y a des différences entre la description détaillée des marchandises et de l'équipement (ou du matériel) fournie précédemment et leur état effectif.

116 Impossibilité d'exporter

Les tentatives d'exporter les marchandises/les expéditions/ l'équipement (ou le matériel) ont échoué.

117 Manquant

Il manque des marchandises/expéditions/équipements (ou matériels).

118 En pontée

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été arrimés sur le pont.

119 Localisation impossible

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ne peuvent pas être localisés.

120 Etat inacceptable

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) étaient dans un état inacceptable au moment de leur livraison/enlèvement.

121 Sous pont

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été arrimés sous pont.

122 Enlèvement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été enlevés ou bien reçus du chargeur.

123 Documents d'arrivée remis

Tous les documents accompagnant la cargaison ont été remis au destinataire ou à son agent.

124 Transfert prévu

Il est prévu que l'envoi soit transféré d'une entreprise ou d'un agent de transport à une autre entreprise ou agent de transport.

125 Statut inconnu

Le statut des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) est inconnu.

126 Dédouanement en cours

Les informations nécessaires à une inspection préalable par les services des douanes ont été reçues et sont prêtes à être présentées.

127 Marchandises/expéditions/équipement (ou matériel) partis sur un moyen de transport

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) sont partis sur un moyen de transport.

128 En attente de mainlevée douanière pour l'importation

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) faisant l'objet de restrictions à l'importation sont en attente de mainlevée douanière.

129 Acheminement dans un entrepôt sous douane

Les formalités douanières auront lieu en un point situé dans le pays ou à un autre endroit, mais non à la frontière.

TRADE/WP.4/R.1067/Rev.2

page 12

Annexe

130 Envoi reçu du chargeur

L'envoi a été reçu du chargeur.

131 Transfert de l'envoi à un autre transporteur

L'envoi sera/devra être transféré à un autre transporteur.

132 Chargement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel)

sont en cours de chargement sur un moyen de transport.

133 Modes spéciaux de chargement

Opérations spéciales de chargement des marchandises des expéditions/ de l'équipement (ou du matériel) sur un moyen de transport.

134 Embarquement des passagers

Opérations liées à l'embarquement de passagers.

135 Déchargement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel)

sont en cours de déchargement d'un moyen de transport.

136 Modes spéciaux de déchargement

Opérations spéciales de déchargement des marchandises/des

expéditions/de l'équipement (ou du matériel) d'un moyen de transport.

137 Débarquement de passagers

Opérations liées au débarquement des passagers.

138 Repositionnement

Opérations liées au repositionnement d'un moyen de transport.

139 Manoeuvres d'entrée dans le port

Opérations liées à l'entrée dans la zone portuaire.

140 Manoeuvres de sortie du port

Opérations liées à la sortie de la zone portuaire.

141 Manoeuvres de déplacement à l'intérieur du port

Opérations liées au déplacement du navire à l'intérieur de la zone portuaire.

142 Préparation de la manoeuvre du moyen de transport

Opérations liées à la préparation de la manoeuvre du moyen de transport.

143 Ballastage

Opérations de chargement des ballasts.

144 Déballastage

Opérations de déchargement des ballasts.

145 Préparation de l'espace de chargement

Opérations liées à la préparation de l'espace réservé aux cargaisons sur le moyen de transport.

146 Avitaillement

Opérations d'avitaillement en combustibles, eau, nourriture et lubrifiants pour un moyen de transport.

147 Avitaillement en carburant

Opérations d'avitaillement en carburant d'un moyen de transport.

148 Avitaillement en eau

Opérations d'avitaillement en eau d'un moyen de transport.

149 Avitaillement en lubrifiants

Opérations d'avitaillement en lubrifiants d'un moyen de transport.

150 Avitaillement en nourriture

Opérations d'avitaillement en nourriture d'un moyen de transport.

151 Opérations sanitaires

Opérations liées au maintien de bonnes conditions sanitaires et d'un bon état de santé sur le moyen de transport.

152 Fumigations

Opérations de désinfestation et de dératisation du moyen de transport par fumigation de matières toxiques pour les insectes, rats et autres organismes dangereux.

153 Désinfestation

Opérations de destruction des insectes dangereux sur le moyen de transport.

154 Dératisation

Opérations de destruction des rats sur le navire.

155 Dégazage

Opérations liées à l'élimination sur le moyen de transport des gaz et matières dangereuses ou toxiques.

156 Recrutement de l'équipage

Opérations de recrutement de l'équipage du moyen de transport.

157 Formation

Opérations de formation des membres de l'équipage.

158 Opérations de sauvetage

Opérations de sauvetage des épaves.

159 Chargement le long du quai

Opérations de chargement des marchandises à bord lorsque le navire est à quai.

160 Chargement à bord

Opérations de chargement des marchandises à bord lorsque le navire est à quai et qu'un autre navire y est amarré bord à bord.

161 Chargement au mouillage

Opérations de chargement des marchandises à bord lorsque le navire est au mouillage.

162 Déchargement à quai

Opérations de déchargement des marchandises du navire à quai.

163 Déchargement à bord

Opérations de déchargement des marchandises du navire à quai sur un navire amarré bord à bord.

164 Déchargement au mouillage

Opérations de déchargement des marchandises du navire lorsque celui-ci est au mouillage.

165 Chargement et déchargement simultanés

Opérations de chargement et de déchargement du moyen de transport effectuées simultanément.

166 Estaries

Opérations liées au délai d'attente du moyen de transport pour respecter le calendrier (date, heure) de manutention indiqué dans le contrat de transport.

167 Opérations techniques

Opérations techniques sur le moyen de transport.

168 Calibrage du compas

Opérations liées à la correction de la déviation du compas du moyen de transport.

169 Formalités

Opérations liées à l'approbation des documents du moyen de transport.

170 Formalités douanières

Opérations liées au contrôle des Douanes et à l'approbation des documents douaniers concernant le moyen de transport.

TRADE/WP.4/R.1067/Rev.2

page 14

Annexe

171 Contrôle médical

Opérations liées au contrôle sanitaire du moyen de transport et à la visite médicale de son équipage.

172 Préparation du chargement

Opérations liées à la préparation du chargement des marchandises sur le moyen de transport.

174 Préparation du déchargement

Opérations liées à la préparation du déchargement des marchandises du moyen de transport.

175 Déchargement du lest pollué

Opérations de déchargement du lest pollué, déchets, etc., du moyen de transport.

176 Etablissement des documents d'après le registre maritime

Opérations liées à l'établissement des documents du navire d'après le registre maritime.

177 Etablissement des documents d'avaries

Opérations liées à l'établissement des documents après avarie.

178 Attente d'entrée ou de sortie

L'entrée ou le départ n'est pas encore possible.

179 Attente d'un pilote

En attente d'un pilote disponible.

180 Attente d'un remorqueur

Attente d'un remorqueur disponible.

181 Attente du lever du jour

Le départ ou l'entrée ne peuvent se faire que lorsqu'il fait jour.

182 Attente imputable aux conditions météorologiques

Attente imputable aux conditions météorologiques.

183 Attente de la constitution d'un convoi

Attente de la constitution d'un convoi.

184 Attente de la décision des autorités

Attente des mesures que doivent prendre les autorités.

185 Attente en raison d'une interdiction

Attente en raison d'une interdiction.

186 Attente d'un numéro d'ordre des autorités

Attente d'un numéro d'ordre attribué par les autorités.

187 Attente imputable à une décision des autorités

Attente imputable à une décision prise par les autorités.

188 Attente imputable aux conditions de la charte-partie

Attente imputable aux conditions fixées dans la charte-partie.

189 Attente d'un emplacement

Attente jusqu'à ce qu'un emplacement soit disponible.

190 Pas de cargaison

Attente due à l'absence de cargaison.

191 Pas de personnel

Attente due à l'absence de personnel.

192 Absence d'aire d'entreposage

Attente due au fait qu'il n'y a pas d'aire d'entreposage disponible.

193 Attente faute d'équipement (ou de matériel)

Attente due au fait que l'équipement (ou le matériel) nécessaire n'est pas disponible.

194 Attente faute d'autres moyens de transport

Attente due au fait qu'il n'y a pas d'autres moyens de transport disponibles.

195 Matériel de manutention non disponible

Attente due au fait que le matériel de chargement ou de déchargement nécessaire n'est pas disponible.

196 Matériel de manutention à bord non disponible

Attente du fait qu'il n'y a pas de matériel de chargement ou de déchargement disponible à bord.

197 Cargaison pas prête pour le chargement

Attente due au fait que la cargaison n'est pas prête à être chargée/manutentionnée.

198 Moyen de transport pas prêt

Attente due au fait que le moyen de transport n'est pas prêt à être chargé ou manutentionné.

199 Cargaison endommagée

Attente en raison des dommages subis par la cargaison.

200 Temps mort

Attente du fait que l'on se trouve en dehors d'une période de travail.

201 Réparation et/ou entretien du moyen de transport

Attente imputable à la réparation et/ou l'entretien du moyen de transport.

202 Réparation et/ou entretien du matériel de manutention

Attente imputable à la réparation et/ou l'entretien du matériel de manutention.

203 Embarquement de passagers en haute mer

Opérations d'embarquement de passagers en haute mer.

204 Attente pour laisser le passage à un convoi venant en sens inverse Attente pour laisser le passage à un convoi qui arrive.

205 Adresse hors zone de livraison

L'adresse de livraison se trouve en dehors du secteur géographique desservi par le transporteur.

206 Après départ du transport

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) sont arrivés après le départ du moyen de transport.

207 Refus du mandataire

Le mandataire du client a refusé d'accepter la livraison.

208 Scellés altérés

Les scellés apposés sur les matériels ne sont pas ceux qui ont été indiqués.

209 Rendez-vous fixé

Des dispositions ont été prises pour effectuer la livraison à un moment précis.

210 Tentative de livraison infructueuse

Il a été tenté sans succès de livrer les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel).

211 Entreprise fermée

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) n'ont pu être livrés/enlevés car l'entreprise était fermée.

212 Changement d'horaire

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ne peuvent/ne pourront être livrés/enlevés au moment convenu en raison d'un changement d'horaire.

page 16

Annexe

213 Complément d'adresse nécessaire

Une adresse plus précise est nécessaire pour effectuer la livraison/ l'enlèvement des marchandises des expéditions/de l'équipement (ou du matériel).

214 Panne du système informatique

Le système informatique ne fonctionne pas.

215 Demande d'approbation de crédit

Le destinataire demande une livraison à crédit.

216 Dispositions à prendre par le client

Le client doit prendre des dispositions pour la livraison des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel).

218 Dommages

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été endommagés.

219 Livraison à des dates/heures/périodes demandées

Il est demandé que les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) soient livrés à des dates/heures/périodes bien précises.

220 Destination inexacte

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ont été envoyés vers une destination erronée.

222 Déraillement

Le train transportant les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) a déraillé.

223 Différences

Il y a des différences entre la description détaillée des marchandises et de l'équipement (ou du matériel) fournie précédemment et leur état effectif.

224 Grève des dockers

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) ne peuvent être livrés/enlevés en raison d'une grève des dockers.

225 Faute du client

Une opération de la chaîne de transport a pâti d'une intervention du client.

227 Equipement ou matériel défaillant

La livraison/l'enlèvement n'a pu être effectué en raison d'une défaillance de l'équipement (ou du matériel).

228 Inspection imposée par l'autorité compétente

L'inspection des marchandises/de l'équipement (ou du matériel) a été ordonnée par l'autorité compétente.

229 Restrictions à l'exportation

L'exportation des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) a été interdite dans l'attente d'un complément d'enquête.

231 Marchandises manquantes

Le pointage des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) indique une quantité inférieure à la quantité annoncée.

232 Restrictions à l'importation

Des vérifications et des contrôles concernant l'importation des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) doivent être effectués avant que le dédouanement puisse intervenir.

233 Informations incorrectes sur l'enlèvement

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) n'ont pas été enlevés faute d'informations correctes.

234 Adresse inexacte

L'adresse indiquée était inexacte.

235 Conflit du travail

L'opération n'a pu se faire en raison d'un conflit du travail.

236 Attente d'instructions

De nouvelles instructions sont nécessaires.

238 Moyen de transport endommagé

Le moyen de transport sur lequel les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) étaient ou devaient être transportés a été endommagé.

239 Panne mécanique

Le moyen de transport/l'équipement (ou le matériel) utilisé (ou à utiliser) pour l'acheminement des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) a subi une panne mécanique.

240 Inspection mécanique

Obligation d'effectuer une inspection mécanique du moyen de transport/de l'équipement (ou du matériel) utilisé (ou à utiliser) pour les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel).

241 Documents manquants et/ou inexacts

Un ensemble de documents complets et exacts est exigé pour les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel).

242 Nouvelles modalités de livraison

Après l'échec d'une première tentative de livraison, le destinataire a conseillé d'autres modalités de livraison.

243 Aucune information concernant la personne à contacter

Aucune information concernant la personne responsable à l'adresse de la livraison n'est disponible.

247 Colis non disponible

Le colis n'était pas disponible pour enlèvement.

248 Numéro d'identification du colis inconnu

Le numéro d'identification du colis est inconnu.

250 Paiement non reçu

Le paiement prévu pour le transport n'a pas été reçu.

251 Paiement refusé

Le payeur a refusé de payer la prestation.

253 Refus sans indication du motif

Le transport/les documents ont été refusés sans explication.

254 Programmation après le délai limite

La livraison/l'enlèvement des marchandises/des expéditions/de l'équipement (ou du matériel) a été programmé après le délai limite.

255 Mise sur voie de garage

Le moyen de transport sur lequel doivent être placés les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) a été mis sur une voie de garage.

256 Signature non exigée

Une signature n'est pas exigée.

258 Service spécial exigé

Un service spécial est exigé pour les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel).

260 Absence d'informations pour la localisation

On ne dispose pas d'informations permettant de localiser les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel).

TRADE/WP.4/R.1067/Rev.2

page 18

Annexe

265 Raison inconnue

La raison est inconnue.

266 Conditions météorologiques

Les conditions météorologiques ont perturbé l'enlèvement/la livraison.

267 Expiration de la franchise

Les marchandises/les expéditions/l'équipement (ou le matériel) sont restés dans un entrepôt pendant une durée supérieure à la période de franchise.

269 Destinataire absent

La livraison n'a pu se faire parce que le destinataire ou l'agent responsable était absent; un avis de livraison a été envoyé ou laissé sur place.

270 Retard dû à la situation locale

L'opération a été retardée en raison d'événements locaux : grève, inondation, travaux sur la route, barrière de dégel, etc.

271 Transport retardé dans l'attente d'instructions du destinataire L'opération est retardée dans l'attente d'instructions du destinataire.

272 Transport retardé dans l'attente d'instructions de l'expéditeur L'opération est retardée dans l'attente d'instructions de l'expéditeur.

273 Transport retardé pour diverses raisons

Immobilisation pour diverses raisons.

274 Adresse incomplète

Opération reportée en raison d'une adresse incomplète.

275 Commande annulée

Envoi ou colis refusé, commande annulée.

276 Retour à l'expéditeur

Refus et retour à l'expéditeur selon ses instructions.

277 Non conforme à la commande

Envoi ou colis refusé parce que non conforme à la commande.

278 Non respect des dates

Envoi ou colis refusé; la date de mise à disposition n'a pas été respectée.

279 Retour automatique

Instructions de retour automatique en cas de refus du destinataire.

280 Envoi ou colis refusé - commande déjà livrée

Envoi ou colis refusé; la commande a déjà été livrée.

281 Envoi refusé - instructions demandées

Refus, il est demandé au destinataire de donner des instructions.

282 Envoi refusé - défaillance du destinataire

Refus imputable à une défaillance du destinataire (faillite, décès, par exemple).

283 Envoi refusé - livraison incomplète

Refus parce qu'une partie de la livraison manquait à l'arrivée.

284 Envoi refusé - pas commandé

Envoi ou colis refusé; le destinataire ne les a pas commandés.

285 Envoi refusé - solde non accepté

La livraison du reste des marchandises n'a pas été acceptée.

286 Envoi refusé - en mauvais état

Envoi ou colis totalement refusé en raison de son mauvais état.

287 Contenu manquant

En vérifiant un colis suspect, le destinataire a constaté qu'une partie de l'envoi manquait.

288 Colis non inscrit sur la liste de colisage

Colis en excédent non inscrit sur la liste de colisage.

290 Colis non identifié

Après vérification ou triage, il est resté un colis qui n'a pas pu/ne peut être correctement identifié.

291 En suspens : fret payable à destination

Des instructions sont attendues car le destinataire a refusé de payer le fret à destination.

292 En suspens : remboursement

Des instructions sont attendues car le destinataire a refusé de verser le remboursement demandé par l'expéditeur.

293 En suspens : marchandises non commandées

Des instructions sont attendues car le destinataire prétend n'avoir pas commandé les marchandises.

294 En suspens : retard

Les marchandises ont été présentées trop tard après la commande ou après l'expédition

295 Colis ouvert refusé

Le destinataire a refusé un colis car il a constaté qu'il avait été ouvert.

296 Colis refusé parce que mouillé à l'intérieur

Le destinataire a refusé un colis parce qu'il supposait qu'il était abîmé à l'intérieur par un liquide.

297 Refus des conditions commerciales

Le destinataire refuse une livraison à des conditions commerciales convenues avec l'expéditeur : prix, conditions de livraison, etc.

298 Erreur sur le produit ou l'emballage

Le destinataire refuse la livraison en faisant valoir des erreurs concernant les produits livrés ou leur emballage.

299 Changement de la date/de l'heure de la livraison

Le destinataire a changé la date ou l'heure de réception.

300 Documents d'expédition reçus sans la cargaison

Les documents d'expédition ont été reçus sans la cargaison correspondante.

301 Cargaison reçue sans documents

La cargaison/l'envoi a été reçu sans les documents correspondants.

302 Transport au-delà du lieu de destination

L'envoi a été transporté au-delà du lieu de destination.

306 Documents retrouvés

Des documents déclarés manquants ont été retrouvés.
